



[德] 碧扬卡·敏特·柯尼西 著 / 汉斯-君特·德林 绘
祝嘉淳 译 马怀琪 审校

来吧，
让我们一起认识



能增长知识
又能动手实践
又能乐的图画书

来吧，
让我们一起认识

秋天

[德] 碧扬卡·敏特·柯尼西 著 / 汉斯-君特·德林 绘
祝嘉淳 译 马怀琪 审校



图书在版编目 (CIP) 数据

来吧, 让我们一起认识秋天 / (德) 碧扬卡·敏特·柯尼西著; (德) 汉斯-君特·德林绘; 祝嘉淳译.
—石家庄: 河北教育出版社, 2005.5
(四季童书)
ISBN 7-5434-5431-9

I. 来... II. ①碧... ②汉... ③祝... III. 科学知识—儿童读物 IV. Z228.1

中国版本图书馆CIP数据核字 (2004) 第067742号

冀图登字: 03-2004-024

本书经德国 BlumThienemann Verlag GmbH 公司授权, 出版中文简体字版本。

非经书面同意, 不得以任何形式任意复制、转载。

Minte-König / Döring, KOMM MIT, WIR ENTDECKEN DEN HERBST © 2000

by Thienemann Verlag (Thienemann Verlag GmbH), Stuttgart / Wien.

四季童书之三

来吧, 让我们一起认识秋天

著者 / [德] 碧扬卡·敏特·柯尼西

绘者 / [德] 汉斯-君特·德林

译者 / 祝嘉淳

审校 / 马怀琪

责任编辑 / 颜达 马海霞 (电话: 0311-8641279)

美术编辑 / 贾英 王海鲸

出版 / 河北教育出版社 www.hbep.com

地址 / 石家庄友谊北大街 330 号 050061

发行 / 河北麦田图书有限责任公司

制作 / 北京颂雅风文化艺术中心

印刷 / 石家庄石新彩色印刷有限公司

版次 / 2005 年 5 月第 1 版第 1 次印刷

开本 / 889 × 1194mm 1/16

印张 / 2.5 × 4 印张

统一书号 / ISBN 7-5434-5431-9/1.913

定价 / 28.00 元 (共四册)

版权所有, 翻印必究 法律顾问: 陈志伟

如有印装质量问题请与出版部联系调换。0311-8641271, 8641274

邮购地址: 050061, 石家庄市联盟路 707 号中化大厦 1101 室 麦田书友俱乐部

(0311-7731224 E-mail: wfbooksell@vip.163.com)



马铃薯



橡树叶



橡子



杨树叶



葡萄叶



栗子



鲁卡斯



花楸果



栲树果实



七叶树叶子



噢，真馋人！



栲树叶



毒蛇菌



花楸树叶



李子



松树针叶



野蔷薇果



银杏叶



松树球果



栗子树叶



槭树果实



尤莉雅



皂荚



山毛榉果实



七叶树果实 (马栗子)



榛子



山毛榉树叶



胡萝卜



紫菀



槭树



葡萄



南飞的候鸟宣告夏天过去了

尤莉雅和鲁卡斯正在用望远镜观察一群灰雁，这群灰雁将要飞向遥远的南方，现在它们要在这里的池塘边暂时歇息几天。一些原来就住在这个池塘里的鸟儿，像凤头鹛鹛(pì tī) 和苍鹭(lù)，不久也将飞走。它们和燕子以及其他许多鸣禽一样，因为冬季的严寒和缺乏食物不得不躲到温暖的地方去。如果夜间再冷下去，它们就将成群结队地飞往南方。

夜莺和布谷鸟的悦耳歌声也将消失，直到第二年春天才会重新响起。

鸣禽(qín)：鸟的一类，叫声悦耳。如画眉、黄鹂等。





傍晚开始起雾了，尤莉雅很喜欢这种神秘的气氛。

“秋天到了。”尤莉雅说。两个孩子早就在期盼着这个季节了。



繁忙的秋天花园



每到秋天，花园里有许多事情需要忙活：

修剪灌木，为玫瑰培土，给花坛翻土，然后还要在上面铺一层粪肥和干草……当然，最让人高兴的还是收获果实。

奶奶忙着用水果制作果冻和果酱。她把苹果煮烂做成苹果酱，苹果酱抹在煎土豆饼上，是尤莉雅最喜欢吃的一种食品。

最令人激动的是在花园里燃起一堆篝火，大家围坐在火堆周围，用叉子插上面包和小香肠放在火上烤着吃。

到了南瓜节那一天，他们把最大的一只南瓜摘了下来。

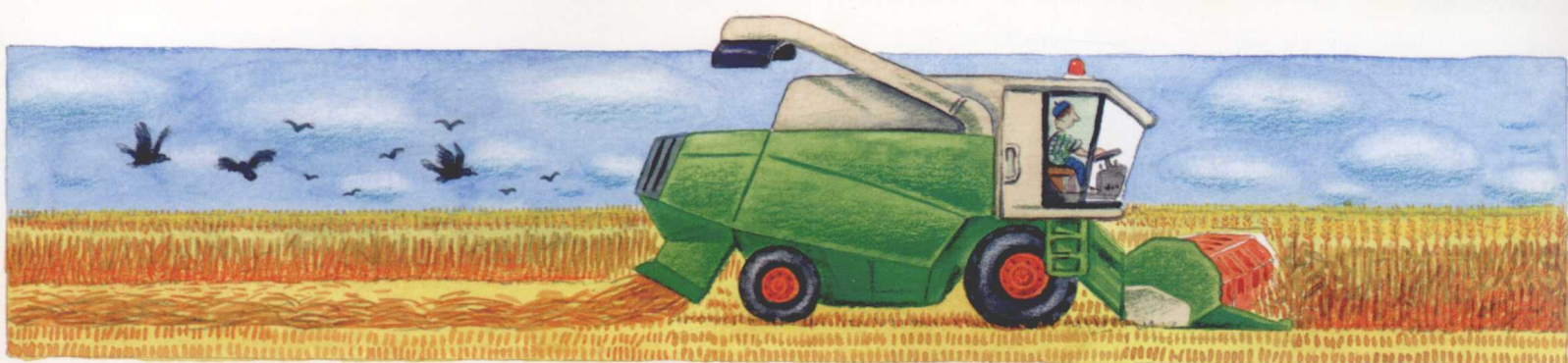
南瓜节：在德国部分地区，到了秋天采摘南瓜的时候，人们用南瓜制成各种美食，把南瓜掏空制成灯笼，庆贺丰收。





奶奶把南瓜掏空,用瓜肉炖了一大锅味道鲜美的烩菜。孩子们把南瓜的空壳雕刻成人脸,将点燃的蜡烛放到里面。在昏暗的秋夜,阳台上的南瓜灯闪射着柔和的烛光,用它那亲切的笑容赶走了黑暗中的恶鬼,人们郁闷的心情也随之烟消云散。





感恩节

接下来的几周要忙着收割庄稼。联合收割机在收割的同时，就会自动把麦粒和秸秆分开。

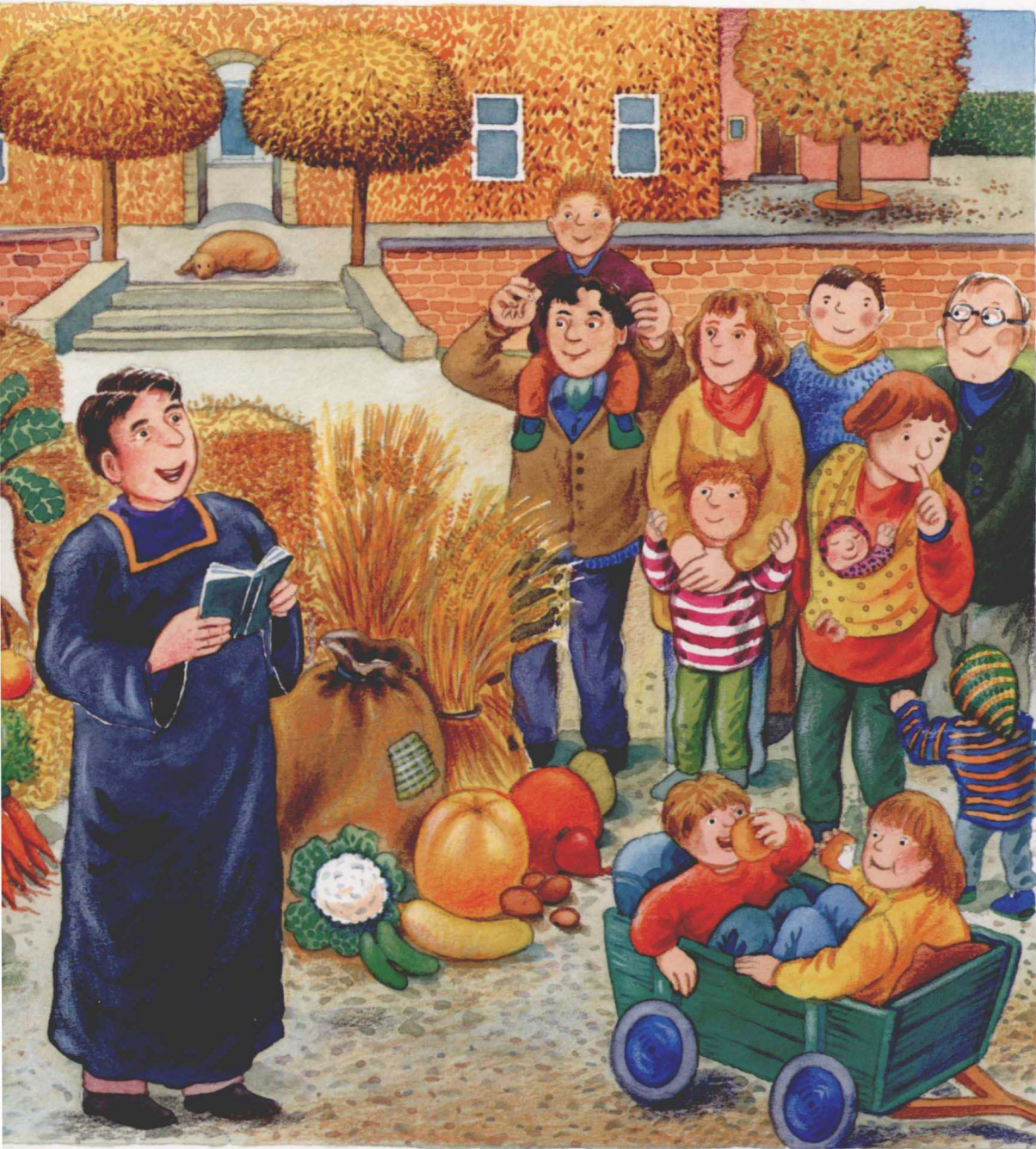
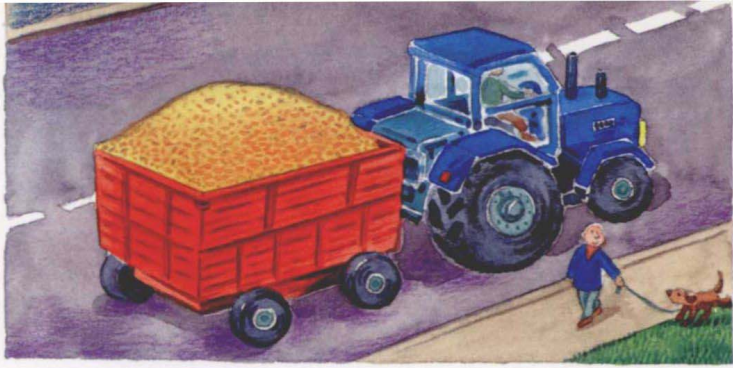
麦粒运到磨房磨成面粉，麦秸被卷成很大的捆子。

感恩节那天，人们举行庆祝丰收活动。农民在场院里搭建了一个圣坛，用水果、蔬菜和谷物作为圣坛的装饰。

庆典活动的高潮是进行加冕(miǎn)，人们将用谷物扎成的表示丰收的王冠插到圣坛上。

感恩节：西方的一种宗教节日。一般在10月，人们举办一些庆祝活动，感谢上帝赐给丰盛的果实。





牧师发表讲话，感谢上帝赐给人们丰收。
然后孩子们便开始愉快地游戏，骑小马，用洋葱头编辫子……尤莉雅编得最长，当上了洋葱女王。
牧师：西方国家中负责宗教活动的人





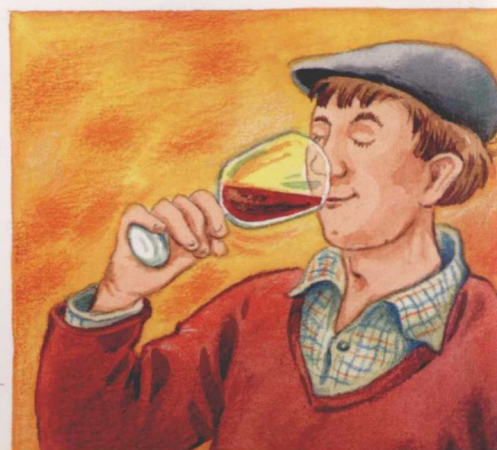
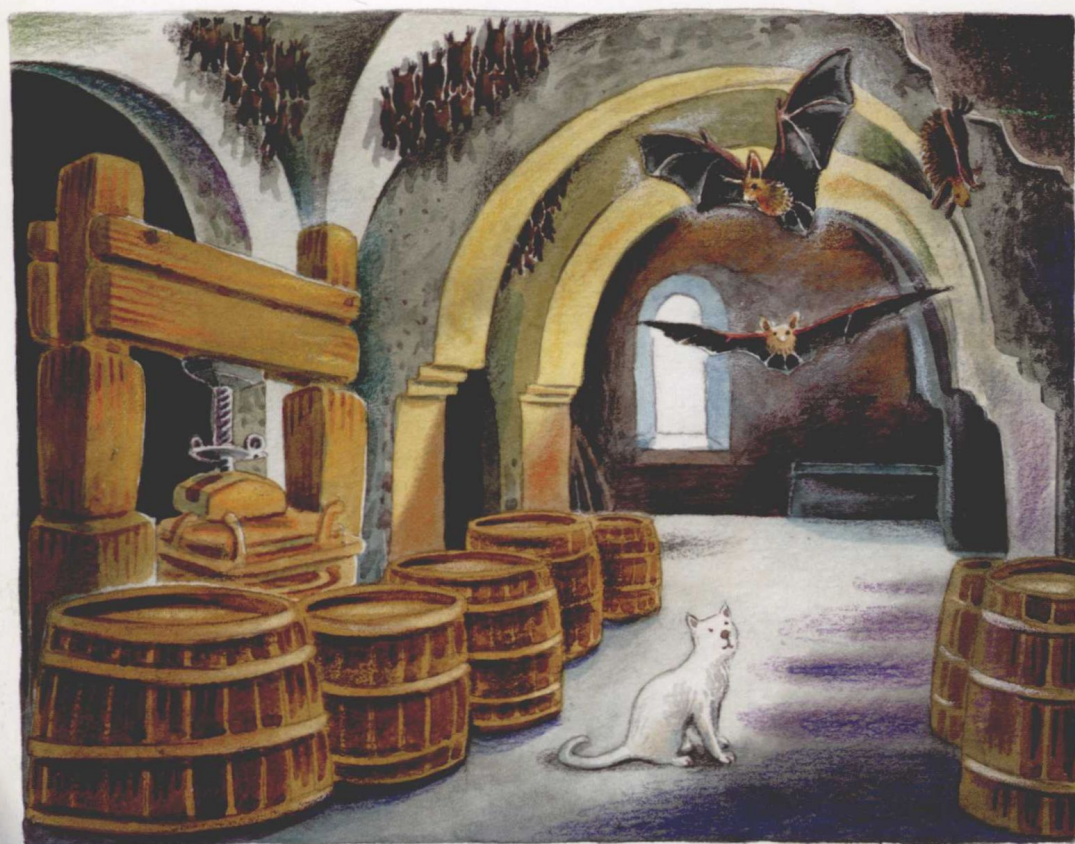
采摘葡萄

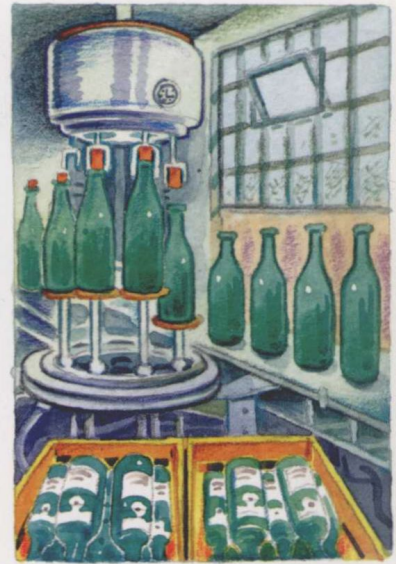
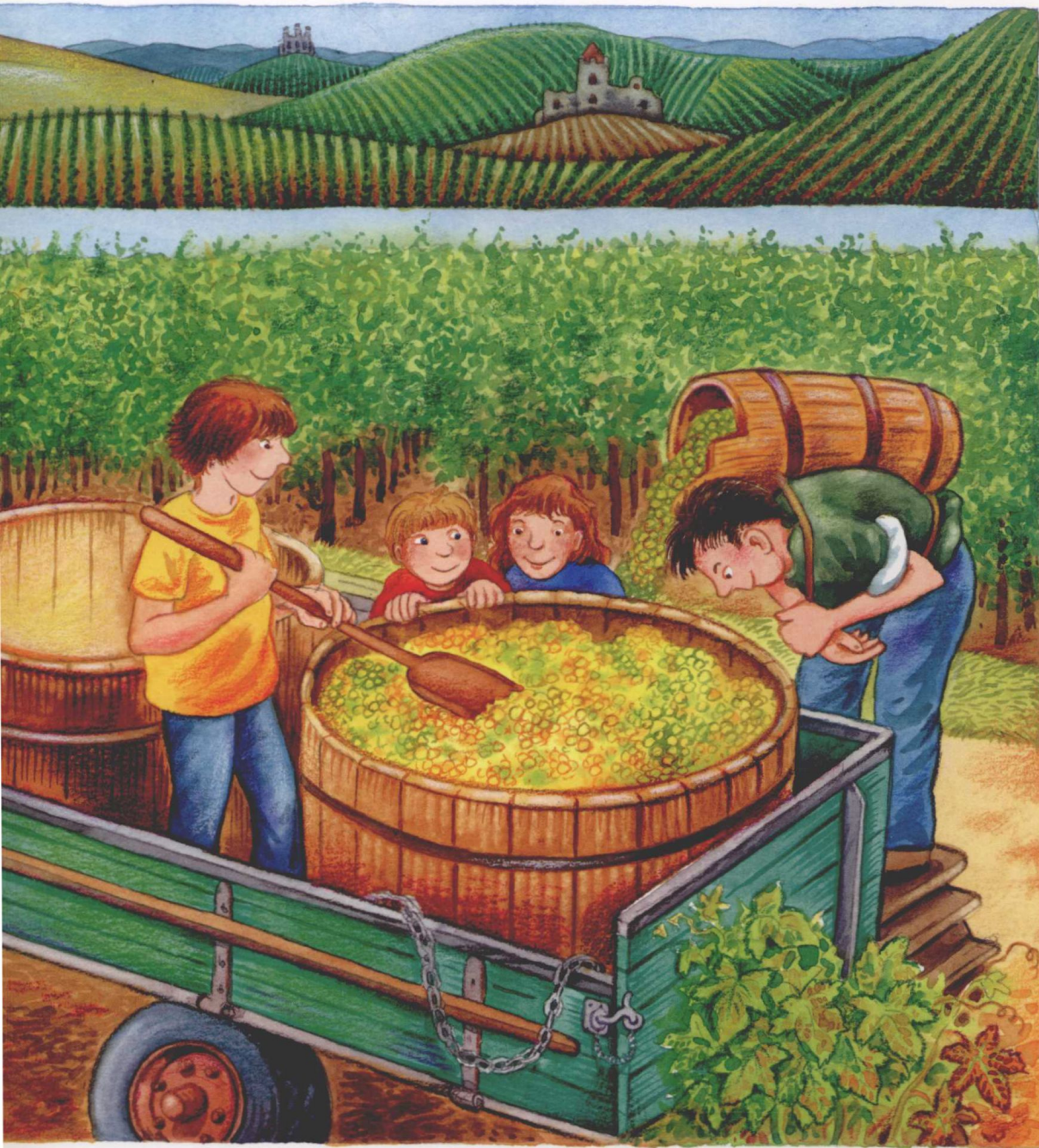
放秋假期间，尤莉雅和鲁卡斯去看望卡尔叔叔。卡尔叔叔在葡萄园里干活，而现在正是采摘葡萄的季节。

深秋采摘的葡萄特别甜，酿（niàng）造出来的葡萄酒味道格外香醇。采摘的葡萄集中放在筐子里，清洗以后榨成葡萄汁。

葡萄汁从压榨机流进大桶，将大桶封好，然后存放在顶部为拱形的酒窖里，一直存放到葡萄汁完全发酵变成酒，最后再将葡萄酒装入酒瓶出售。

有些拱顶酒窖暂时不用，但里面的温度始终保持温暖，所以大群的蝙蝠躲到这里来过冬。





尤莉雅将几片颜色特别漂亮的葡萄叶带回家作为纪念，先把它们夹在书里，过些时候压平变干了再把它们贴在旅游纪念册里。

鲁卡斯则带回来一瓶葡萄汁。





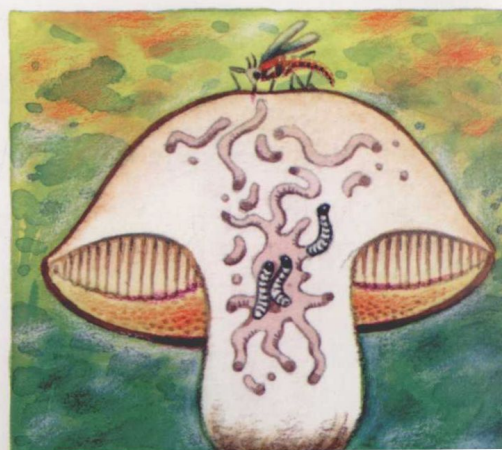
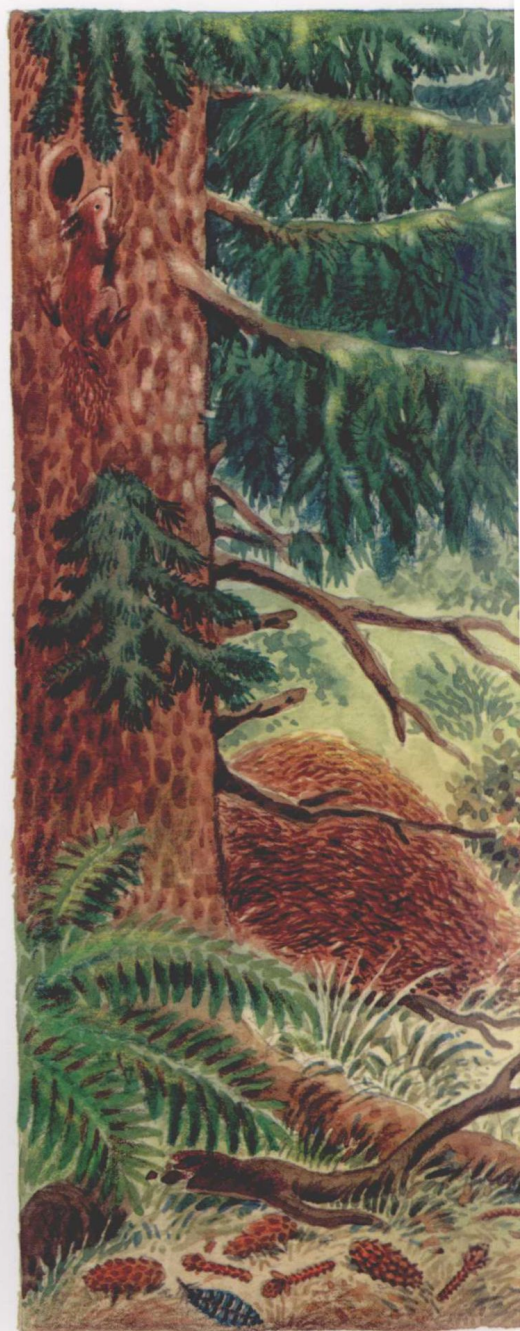
在秋天的森林里采蘑菇

森林里，树叶变得五彩斑斓，阔叶树和灌木丛闪耀着暖暖的黄、红、褐色。



一到秋天，森林便会用丰富的果实款待我们和动物。这些果实是许多动物的食粮，像野猪、榛睡鼠、松鸦和啄木鸟，都要依靠它们来过冬。

这个季节，在露水打湿的林子里蘑菇长得特别多。尤莉雅和鲁卡斯跟着爷爷、奶奶一起去采蘑菇。爷爷对蘑菇分辨得非常清楚，这一点十分重要，因为并不是所有的蘑菇都能食用。有些蘑菇甚至含有剧毒，一只蘑菇就能使一道蘑菇菜肴(yáo)成为致命的毒药。





鲁卡斯发现了一个美味的牛肝菌，他紧贴着地皮把它割下来放在篮子里。不仅人类喜欢吃蘑菇，像野猪、林鼠和蜗牛这些动物也喜欢吃蘑菇。

奶奶切开一个腐烂的蘑菇，把里面的虫眼和蛆指给孩子们看，鲁卡斯不由得喊道：“真恶心！”



收获甜菜和马铃薯



农民们开始收获甜菜了。

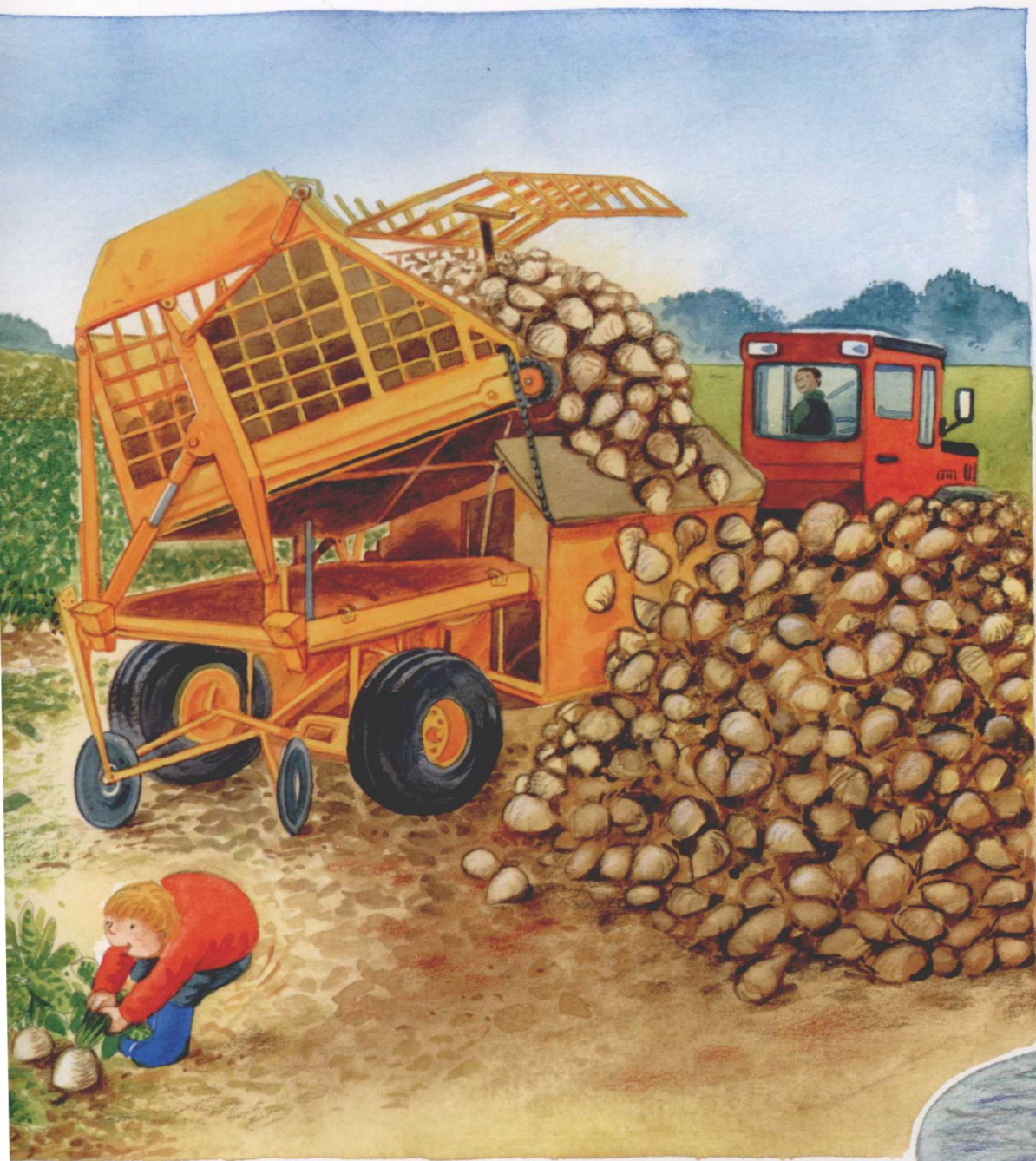
鲁卡斯和尤莉雅跟着大人乘坐收割甜菜的拖拉机来到地里。大型甜菜挖掘机把甜菜从土里挖出来，同时把上面的叶子剪掉。

挖出来的甜菜在地里堆成一大堆，再装到大卡车上送到制糖厂。大卡车每天要跑三四趟，得一连运送好几周才能运完。

在制糖厂，先将甜菜煮成糖浆，再用糖浆制成我们吃的白糖。鲁卡斯特别喜欢把糖浆抹在面包上吃。

马铃薯也有各种不同的品种：硬马铃薯适合做土豆沙拉和炸薯条，软马铃薯则适合浇汁，味道特别好。





收割机干完活之后，地里还会剩下一些马铃薯。孩子们把它们拾回来，放到火里烤着吃，别提有多香了！

